

Ronneby Brunnspark
- en av Sveriges vackraste





*"En väsentligt verkande faktor vid hvarje
brunns- och badkur är rörelsen i fria luften"*

Välkommen till en av Sveriges vackraste parker! Fylld av historia, grönska, aktiviteter och livslust. En självklar plats för avkoppling, rekreation och nöje.

Parkens och Ronnebys kurortshistoria inleddes år 1705 då man fann en källa med järnhaltigt vatten vid Ronnebyåns västra strand. Brunnsskickning och badkurer till gagn för kropp och själ påbörjades.

I slutet av 1800-talet byggdes hälso-brunnen ut. Snabbt blev Ronneby landets mest besökta kurort, vida berömt för sina varierande kurbehandlingar, sitt fashionabla hotell, sin fina promenadpark och den vackra skogen med utsiktsplatser och musikpaviljonger. Brunnsskogen hade också platser dit man kunde dra sig tillbaka i enskildhet. I dagens Brunnspark är Japanska trädgården ett exempel på en sådan plats.

Brunnsverksamheten upphörde 1939, men parken med sina promenader, trävillor, brunnshall och badhus påminner än idag om kurortens storhetstid. Vill man, går det fortfarande att smaka på vattnet ur handpumpen bredvid Gamla Källan.

Welcome to one of Sweden's most beautiful parks! Filled with history, greenery, activities and joie de vivre. A natural place for relaxation, recreation and pleasure.

Ronneby's past, and that of its Park, as a health resort came about in 1705 when a spring with water containing iron was discovered on the west bank of the Ronneby River. Taking the waters and undergoing spa treatments to benefit body and soul were begun.

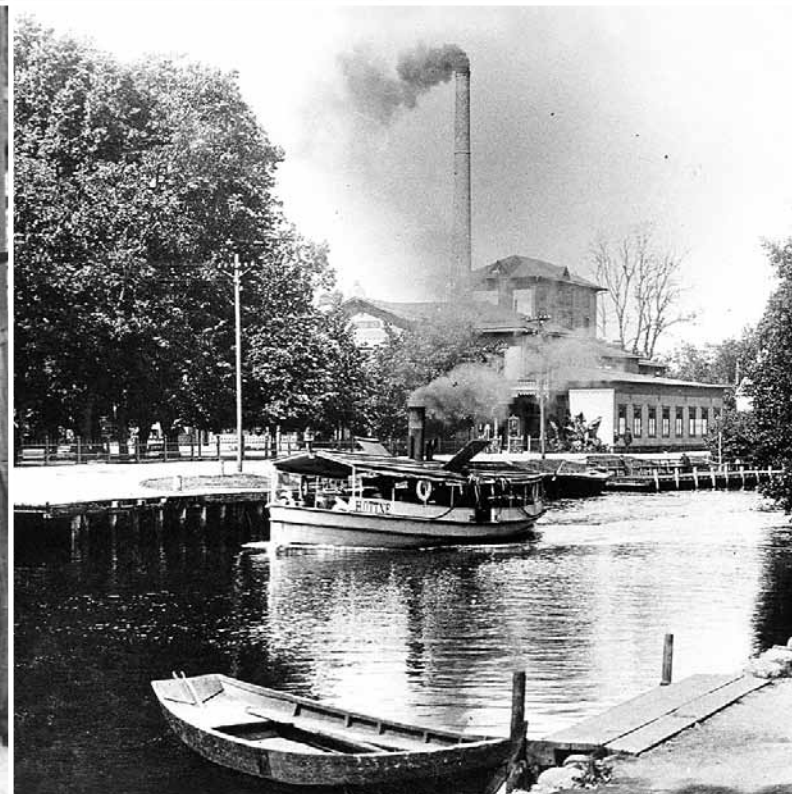
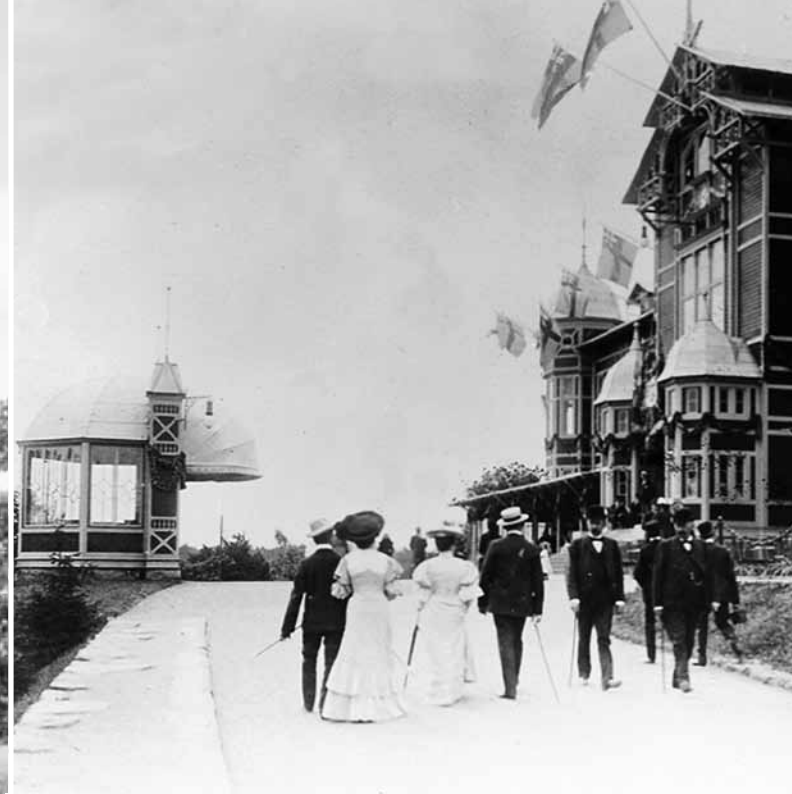
At the end of the 19th century, the Spa was extended. Ronneby fast became the country's most visited health resort, renowned for its various treatments, fashionable hotel, and a fine park for promenades, and its beautiful wood with lovely views and bandstands. The wood, Brunnsskogen, also offered spots that could serve as private retreats. In the Brunnspark of today, the Japanese garden is an example of such a spot. Ronneby's days as a spa came to end in 1939, but the Park with its promenades, wooden buildings, spa hall and bathhouse are a reminder today of its glory days as a health resort. If you wish, you can still taste the water from a hand pump beside the Old Spring.

Willkommen in einem der schönsten Parks Schwedens! Ein Park, voll von Geschichte, Vegetation, Aktivitäten und Lebenslust. Ein selbstverständlicher Platz für Entspannung, Rekreation und Spaß.

Die Kurortgeschichte des Parks und von Ronneby begann im Jahr 1705, als man eine Quelle mit eisenhaltigem Wasser am westlichen Ufer des Flusses Ronnebyån entdeckte. Das war der Beginn des Brunnentrinkens und der Heilkuren zum Wohl von Körper und Seele.

Ende des 19. Jahrhunderts wurde der Gesundheitsbrunnen ausgebaut, und Ronneby wurde schnell der meistbesuchte Kurort des Landes, weithin bekannt für seine variierenden Kurbehandlungen, sein elegantes Hotel, seinen schönen Spazierpark und den schönen Wald mit Aussichtsplätzen und Musikpavillons. Im Brunnenwald gab es auch völlig abgeschiedene Stellen, in die man sich ungestört zurückziehen konnte. Im heutigen Brunnspark ist zum Beispiel der japanische Garten ein derartiger Ort.

Die Aktivitäten des Gesundheitsbrunnens wurden 1939 eingestellt, aber der Park mit seinen Spazierwegen, Holzvillen, der Brunnenhalle und dem Badehaus erinnern bis heute an die Blütezeit des Kurortes. Wer möchte, kann immer noch das Wasser aus einer Handpumpe neben der alten Quelle probieren.



Från hälsobrunn till mondän badort

Ar 1873 bildades Ronneby Helsobrunn AB. Ambitionen var att skapa den förnämligaste kurorten i landet. Anläggningen var till ytan den då största i Sverige och de välbärgade brunnsgästerna, som kom från hela Europa, blev allt fler.

En kur på Ronneby Brunn omfattade som regel 5–6 veckor. En brunnsläkare ordinerade vilka badkurer som skulle genomföras, vilket vatten och hur mycket som skulle drickas, vilken diet som skulle hållas och vilken motion som skulle utövas.

Vattnet ansågs ge bäst nytta om det intogs tidig morgon och under "lindrig kroppsrörelse såsom sakta promenaderande". Det intogs med sugrör för att undvika fläckar på tänderna och gärna med en pepparkaka till. Gyttebad, stål- och örtbad var några av de kurer som erbjöds.

Brunnslivet präglades av stillsamma aktiviteter som promenader, lässtunder, kort- och biljardspel. Man njöt av musik från Brunnsorkestern, spelade tennis och gjorde utflykter i omgivningarna. Mest lockade Karön, dit man tog ångbåten direkt från hälsobrunnen. Än idag finns här restaurang, badstrand, vackra trävillor och spännande natur.

In 1873, Ronneby Helsobrunn AB was established. The aim was to create the finest health resort in the country. In terms of surface area, it was the largest in Sweden at the time, and the well-to-do visitors to the Spa, who came from all of Europe, increased in number.

A health treatment at Ronneby Brunn lasted 5–6 weeks as a rule. A spa physician prescribed which bathing treatments were to be given, what water and how much of it should be drunk, which diet should be adhered to, and what exercise should be carried out.

The water was regarded as most beneficial if taken early morning and during "gentle physical exercise such as a leisurely stroll". It was drunk with a straw in order to avoid staining the teeth and ideally together with a gingerbread biscuit. Mud baths, baths containing iron salts and herbal baths were some of the treatments on offer.

Life at the Spa was marked by quiet activities such as walks, time for reading, and playing cards and billiards. Visitors enjoyed the music provided by the Spa orchestra, played tennis and made excursions in the vicinity, the most popular destination being the island, Karön, which was reached by steam boat directly from the Spa. There still remain today a restaurant, bathing beach, beautiful wooden houses and exciting natural scenery on the island.

Im Jahr 1873 gründete man Ronneby Helsobrunn AB. Man beabsichtigte, den besten Kurort des Landes zu schaffen. Die Anlage war dann der Fläche nach der größte Kurort Schwedens, und es kamen immer mehr wohlhabende Kurgäste aus ganz Europa.

Eine Kur in Ronneby Brunn umfasste normalerweise 5–6 Wochen. Ein Brunnenarzt verschrieb eine Auswahl von Badekuren, welches und wie viel Wasser man trinken sollte, eine Diät und die Bewegung, die ausgeführt werden sollte.

Man meinte, dass das Wasser am nützlichsten sei, wenn es früh morgens und bei „geringer körperlicher Bewegung wie langsamen Spaziergängen“ getrunken wurde. Es wurde mit Trinkhalm getrunken, um Flecke an den Zähnen zu vermeiden, und gern zusammen mit einem Pfefferkuchen. Die angebotenen Heilbäder waren u.a. Schlammbad sowie Stahl- und Kräuterbad.

Das Leben des Kurortes war von geruhsamen Aktivitäten wie zum Beispiel Spaziergängen, Lesestunden sowie Karten- und Billardspiel geprägt. Man genoss die Musik des Brunnenorchesters, spielte Tennis und machte Ausflüge in die Umgebungen. Am meisten lockte die Insel Karön, wohin man vom Kurort direkt mit dem Dampfer fahren konnte. Hier gibt es auch heute noch ein Restaurant, einen Strand, schöne Holzvillen und eine spannende Natur.

Historiska trävillor med anor

För att hantera kurortens verksamhet behövdes en mängd inrättningar – badhus, sjukhem, vattenkiosker, promenadgalleri, restauranger, musikpaviljonger, kontor, läkarmottagningar, avträden m.m.

Byggnadsmässigt är det dock mängden villor som är det mest unika för Ronneby Brunnspark. Villorna användes som privatbostäder och för uthyrning till brunnsgäster.

Numera används parkens rikt utsmäckade träbyggnader till övernattningsutställningar, caféer, matställen och företag. Rydén's och Lindahl's sjukhem är idag vandrarhem, och Brunnslasarettet restaurang och café. I Gymnastiken finns Naturum Blekinge, ett besökscenter med utställningar och information om parken och länets naturvård och friluftsliv.

In order to run the health resort, several types of infrastructure were needed: bathhouses, a nursing home, water kiosks, a strolling gallery, restaurants, bandstands, offices, doctor's surgeries, privies etc.

In terms of buildings, however, it is the number of houses which is the most distinguishing feature of Ronneby Brunnspark. These houses were used as private residences and for letting to visitors to the Spa.

These days, the Park's richly ornate wooden buildings are used for sleeping in overnight, exhibitions, and housing cafés, restaurants and companies. Rydén's and Lindahl's nursing homes are now youth hostels and the Spa Hospital a restaurant and café. The Gymnasium houses Naturum Blekinge, a visitor centre with information and exhibitions on the Park, nature conservation and outdoor life.

Für den Betrieb des Kurortes benötigte man viele Einrichtungen – Badehäuser, Pflegeheime, Wasserhäuschen, Promenadengalerien, Restaurants, Musikpavillons, Büros, Arztpraxen, Toiletten usw.

Was die Gebäude anbetrifft, zeichnet sich jedoch Ronneby Brunnspark vor allem durch die Menge der Villen aus. Die Villen wurden als Privatwohnhäuser und zur Vermietung an Kurgäste benutzt.

Heute werden die reich ausgeschmückten Holzgebäude des Parks für Übernachtungen, Ausstellungen, Cafés, Gaststätten und andere gewerbliche Tätigkeiten benutzt. Das Pflegeheim Rydén und Lindahl ist heute eine Jugendherberge und das Brunnslasarett ein Restaurant und Café. In der Villa „Gymnastiken“ findet man Naturum Blekinge, ein Besucherzentrum mit Information über den Brunnspark, Ausstellungen über Naturpflege und Freiluftleben.



Flera byggnader har under årens lopp rivits eller brunnit ner, bl.a. det imponerande trähotellet som 1959 brann ner till grunden. Två år senare stod ett nytt hotell färdigt. Ronneby Brunn är idag ett av landets ledande turist-, spa- och konferenshotell med tusentals gäster årligen. Om du promenerar i parken upptäcker du att det vid flertalet av byggnaderna finns skyltar uppsatta med information om dess historia. Det finns också mer information på www.ronneby.se/brunnsparken

Granne med hotellet ligger det nya Ronneby Brunnsbad som med hisnande åkattraktioner och motionsbassäng för kurortstraditionen vidare i modern tappning.

Over the years, several buildings have either been pulled down or burnt down, including the impressive wooden hotel which was totally destroyed by a fire in 1959. Two years later, a new hotel had been built and was standing in its place. Today, Ronneby Brunn is one of the country's leading tourist, spa and conference hotels, receiving thousands of guests each year. If you walk around the Park, you will discover that most of the buildings have signs with information about their history. Further information is provided on www.ronneby.se/brunnsparken.

Next to the hotel is the new Ronneby Brunnsbad baths which with its dizzying water chutes and exercise pool brings the health resort tradition into the modern age.



Mehrere Gebäude wurden im Laufe der Zeit abgerissen oder sind abgebrannt, u.a. das imposante Holzhotel, das 1959 durch einen Brand völlig zerstört wurde. Zwei Jahre später war ein neues Hotel fertig. Ronneby Brunn ist heute eines der meistbekannten Touristik-, Spa- und Konferenzhotels des Landes mit jährlich tausenden von Gästen. Wenn Sie im Park spazieren gehen, entdecken Sie an einer Mehrzahl von Gebäuden Schilder mit Information über die Geschichte des Gebäudes. Es gibt auch weitere Information auf www.ronneby.se/brunnsparken.

Gleich neben dem Hotel liegt das neue Abenteuerbad Ronneby Brunnsbad, das mit seinen atemberaubenden Wasserattraktionen und Schwimmbecken eine moderne Weiterentwicklung der Kurortstradition darstellt.

Ronneby Brunnspark har anor från tidigt 1700-tal men huvudstrukturen skapades i slutet av 1800-talet. Vid restaureringen av parken, i mitten av 1980-talet, tillkom nya inslag skapade av landskapsarkitekt och professor Sven-Ingvar Andersson.

Doftträdgården, vars doftfest startar redan i mars, öppnar dina luktsinnen. Här finns över 600 växter av 50 olika arter. Blomningstiden varierar och alla är noga utvalda med tanke på doft- och synintryck under hela säsongen.

Här finns flera av våra vanliga trädgårdsväxter, som daglilja, höstflox och bondsyrén. Man hittar också mera ovanliga sorters liljor, flox, syréner, olvon, den vilda vänderoten och den anisdoftande spanska körveln. Artlistor och ritningar finns att ladda ner på www.ronneby.se/brunnsparken.

Ronneby Brunnspark has its origins in the early 18th century, although its main infrastructure was created at the end of the 19th. When the Park was restored in the mid 1980s, new features were introduced that were created by the landscape architect Professor Sven-Ingvar Andersson.

The Scented Garden, whose feast for the nostrils begins as early as March, awakens your sense of smell. More than 600 plants from 50 different species grow here. The flowering season varies, and all the plants are carefully selected with scent and appearance in mind during the entire period.

There are a number of our common garden plants here, such as daylily, garden phlox and common lilac. Also to be found are more unusual types of lily, phlox, lilac, guelder rose, wild valerian and aniseed-smelling sweet cicely. Lists of species and drawings are available for download on www.ronneby.se/brunnsparken.



”Helt plötsligt uppenbaras en glänta i skogen med en trädgård vars doft och synintryck inte lämnar någon oberörd” *Sven-Ingvar Andersson*

Ronneby Brunnspark hat eine lange Tradition. Die Geschichte begann im frühen 18. Jahrhundert, aber die Hauptstruktur wurde Ende des 19. Jahrhunderts geschaffen. Bei der Restauration des Parks in der Mitte der 80er Jahre des 20. Jahrhunderts kamen neue Bestandteile hinzu, die von Landschaftsarchitekt Professor Sven-Ingvar Andersson entworfen wurden.

Der Garten der Düfte, dessen Fest der Düfte bereits im März beginnt, öffnet Ihren Geruchssinn. Hier gibt es über 600 Pflanzen in 50 verschiedenen Arten, die zu unterschiedlichen Zeiten blühen und alle sorgfältig mit Rücksicht auf die Duft- und visuellen Eindrücke während der ganzen Saison ausgewählt wurden.

Hier gibt es mehrere unserer gewöhnlichen Gartenpflanzen wie Tageslilien, Herbstphlox und Bauernflieder. Man findet auch ungewöhnlichere Lilienarten, Phlox, Flieder, gemeinen Schneeball, den wilden Baldrian und den nach Anis duftenden spanischen Kerbel.

Artenlisten und Zeichnungen können von www.ronneby.se/brunnsparken heruntergeladen werden.

Rosenträdgården, eller Tusen rosors trädgård, som den egentligen heter, finns omkring tusen rosor planterade. De flesta av sorterna var mycket populära under senare delen av 1800-talet och i början av 1900-talet. Bland dem kan nämnas Duchesse de Montebello, York and Lancaster och Sissinghurst Castle. Många andra, äldre sorter är numera nästan bortglömda.

Det magnifika Rhododendronberget med sina färger lämnar ingen oberörd. Planteringarna är i huvudsak koncentrerade kring de övre dammarna och på bergsslutningen mellan själva parken och Brunnsskogen.

In the Rose Garden, or the Garden of A Thousand Roses, which is its proper name, about a thousand roses have been planted. Most of the varieties were very popular during the latter part of the 19th century and the beginning of the 20th. Those of mention include Duchesse de Montebello, York and Lancaster, and Sissinghurst Castle. Many other, older varieties have almost fallen into oblivion today.

The magnificent Rhododendron Hill cannot fail to impress with its blaze of colour. The plants are mostly concentrated around the upper ponds and on the hillside between the Park itself and Brunnsskogen wood.



"I Rosenträdgården kan man leta upp sin favoritros, den som förenar ögats njutning med näsans" Sven-Inguar Andersson

Im Rosengarten, oder dem „Garten der tausend Rosen“ wie er eigentlich heißt, sind um die tausend Rosen angepflanzt. Die meisten dieser Sorten waren im späten 19. Jahrhundert und frühen 20. Jahrhundert sehr beliebt, wie zum Beispiel „Duchesse de Montebello“, „York and Lancaster“ und „Sissinghurst Castle“. Viele andere, ältere Arten sind heute fast in Vergessenheit geraten.

Der Anblick des phantastischen Rhododendron-Hügels mit seinen vielen Farben lässt niemanden unberührt. Die Anpflanzungen befinden sich hauptsächlich im Bereich der höher gelegenen Teiche und auf den Hängen zwischen dem eigentlichen Park und dem Brunnswald.

Lugn och ro finner du i Japanska trädgården som har influenser från zenbuddhistiska trädgårdar. Genom den enkla porten av bambu kan man följa en slingrande stig som leder fram till meditationspaviljongen. Njut av stillheten!

Japanska trädgårdar bygger mycket på metaforer. Det krattade gruset symboliserar havets brusande vågor, små stenar blir till bergskedjor och plantor till skogar.

Pease and tranquillity are what you will find in the Japanese Garden, which takes its influences from Zen Buddhist gardens. By passing through the simple bamboo gate you are able to follow a winding path, which takes you to the Pavilion of Meditation. Enjoy the stillness!

Japanese gardens are very much based on metaphors. The raked gravel symbolises the roar of the ocean wave; small rocks become mountain chains, and plants become forests.



*"Varje sten har sitt eget språk,
den hör, känner och ser"*

Ruhe und Stille finden Sie im Japanischen Garten, der von zenbuddhistischen Gärten beeinflusst ist. Durch den einfachen Eingang aus Bambus kann man auf einem gewundenen Pfad gehen, der zum Meditations-Pavillon führt. Genießen Sie die Stille!

Japanische Gärten bauen viel auf Metapher. Der geharkte Kies symbolisiert die tosenden Wellen des Meeres, kleine Steine werden zu unendlichen Gebirgen und Pflanzen zu Wäldern.



Plommonsnabbvinge, olivklotterlav och andra sällsynta arter

Ar 2005 firade Brunnsparken trehundra år och kunde då också stoltsera med att ha blivit utnämnd till Sveriges vackraste park.

Ronneby Brunnspark omfattar även Brunnsskogen där frånvaro av traditionell skogsskötsel skapat ett landskap med höga naturvärden. Alla trädslag av ädellöv finns representerade och gamla grova träd av ek och bok som betyder mycket för den biologiska mångfalden har sparats.

Listan på sällsynta och hotade arter som finns i området är lång och namnen många gånger fantasieggande. Olivklotterlav, kort parasitspik och bokfjädermosa är några exempel.

I luften kan man bl. a. hitta plommonsnabbvinge, klubbhornsbagge och Blekinges landskapsdjur ekoxen. I vatten förekommer fridlysta groddjur såsom långbensgrodan.

På besökscentret Naturum Blekinge, som ligger i Gymnastiken intill Brunns hallen, kan du via utställningar, guidningar och andra aktiviteter lära dig mer om länets natur- och kulturlandskap. Mer information finns på www.naturumblekinge.se

In 2005, Brunnsparken celebrated its three hundredth anniversary, when it was also able to boast that it had been voted Sweden's most beautiful park.

Ronneby Brunnspark also comprises Brunnsskogen wood, where the absence of traditional forestry has created a landscape with high conservation values. All types of hardwood trees are represented, and rough old oak and beech which are highly important for biological diversity have been preserved.

The list of the rare and threatened species growing in the area is a long one, the names in many cases firing the imagination: scribble lichen, lichenicolous fungus and dwarf neckera are but some examples.

In the air you can come across such wildlife as the black hairstreak, the trichonyx sulcicollis and the faunal emblem of Blekinge province, the stag beetle. In the water there are protected batrachians such as the agile frog.

At the Naturum Blekinge visitor centre, which is situated in the Gymnasium next to the Spa Hall, you can learn more about the natural and cultural landscape of the province by way of exhibitions, guided tours and other activities. More information is available on www.naturumblekinge.se

2005 feierte der Brunnenpark sein 300-jähriges Jubiläum und konnte dann auch mit der Auszeichnung des schönsten Parks Schwedens stolzieren.

Ronneby Brunnspark umfasst auch den Brunnenwald, in dem Dank eines Verzichtes auf traditionelle Forstwirtschaft eine Landschaft mit hohen Naturwerten geschaffen wurde. Dort gibt es alle Edellaubbaumarten, und man hat alte, grobe Eichen und Buchen bewahrt, die viel für die biologische Vielfalt bedeuten.

Die Liste der seltenen und bedrohten Arten in diesem Bereich ist lang, und die Namen sind oftmals phantasieanregend. Opegrapha viridis, Sphinctrina turbinata und Neckera pumila (Neckermoose) sind einige Beispiele.

In der Luft kann man u.a. Pflaumen-Zipfelfalter, Trichonyx sulcicollis (Kurzflügelartige) und Hirschkäfer, das Landschaftstier von Blekinge, finden. Im Wasser gibt es unter Naturschutz stehende Amphibien wie Springfrösche.

Im Besucherzentrum Naturum Blekinge, das sich in Gymnastiken neben der Brunnenhalle befindet, können Sie in Ausstellungen, Führungen und anderen Aktivitäten mehr über die Natur- und Kulturlandschaft der Provinz erfahren. Für weitere Information besuchen Sie bitte www.naturumblekinge.se.

Kulturminne och levande stadspark med plats för alla

Ronneby Brunnsbad är inte bara ett kulturminne utan också en levande stadspark med plats för alla. Parken inbjuder till sköna promenader genom ett fantastiskt parklandskap och för den konstintresserade finns det flera vackra skulpturer att titta på.

Ta med picknickkorgen och en filt och njut av grönskan eller grilla vid någon av grillplatserna. För den aktive finns möjligheten att ta ett varv genom bokskogen i motionsspåret, utmana vännerna på en minigolfrunda eller bowlingmatch, träna serven på tennisplanen eller göra en birdie på golfbanan.

På nya Ronneby Brunnsbad kan både barn och vuxna svalka sig heta sommar dagar. Simma några längder i motionsbassängen, åka fartfyllda rutsckanor eller slappna av i bubbelpoolen.

Brunnsparken i vinterskrud är en stillsam och vacker syn. Fryser man kan man värma sig med en kopp choklad på Brunnsparakens café och restaurang eller på café Brunnskatten.

Ronneby Brunnsbad is not only a site of cultural heritage but also a living city park with room for all. The Park offers lovely walks through fantastic parkland, and for those with an interest in the arts there are several beautiful sculptures to look at.

Take a picnic basket and blanket, and enjoy the greenery or make use of one of the outdoor barbecues. For the active there is the opportunity to do a round on the jogging track through the beechwood, challenge friends to a game of mini golf or bowling, practise your serve on the tennis court or achieve a birdie on the golf course.

At the new Ronneby Brunnsbad baths, both children and adults can cool themselves off on hot summer days. Swim a few lengths in the exercise pool, take an action-packed ride down the water chutes or relax in the jacuzzi.

Brunnsparken in winter is a peaceful and beautiful sight. If you're feeling cold you can warm yourself up with a hot chocolate at the Brunnsparakens café and restaurant or at the Brunnskatten café.

Ronneby Brunnsbad ist nicht nur ein Kulturdenkmal sondern auch ein lebender Stadtpark mit Platz für alle. Der Park lädt zu schönen Spaziergängen durch eine phantastische Parklandschaft ein, und der Kunstinteressierte kann mehrere schöne Skulpturen betrachten.

Nehmen Sie einen Picknickkorb und eine Decke mit und genießen Sie die grüne Natur oder grillen Sie auf einem der Grillplätze. Für Aktive besteht die Möglichkeit, auf dem Trimpfad eine Runde durch den Buchenwald zu laufen, die Freunde beim Minigolf oder Bowling herauszufordern, den Aufschlag auf dem Tennisplatz zu üben oder auf der Golfbahn einen Birdie zu machen.

Im neuen Abenteuerbad Ronneby Brunnsbad können sich sowohl Kinder wie auch Erwachsene an heißen Sommertagen abkühlen. Schwimmen Sie ein paar Runden, fahren sie auf den schnellen Rutschbahnen oder entspannen Sie sich im Whirlpool.

Im Winter ist Ronneby Brunnsbad ein stiller und schöner Anblick. Wenn man friert, kann man sich bei einer Tasse heißer Schokolade in Brunnsparakens Café und Restaurant oder im Café Brunnskatten aufwärmen.





Brunnsloppis, veteranbilar, musik, konst och midsommarstång



Gillar du att fynda på loppis? Varje söndag från april till oktober drar loppmarknaden i Brunnsvallarna hundratals besökare från när och fjärran.

Sommartid är Brunnssparken en arena för musik och evenemang av skiftande karaktär. Det finns något för alla, oavsett om intresset är konst, gamla bilar eller musikunderhållning. Här är också en given plats för populärt midsommar- och nationaldagsfirande.

För aktuellt evenemangsutbud, kontakta Ronneby Turistbyrå eller besök www.visitronneby.se

Do you like bargain hunting at second hand stalls? Every Sunday from April to October, the flea market in the Spa Halls attracts hundreds of visitors from near and far.

In the summer, Brunnssparken is an arena for music and events of an ever-changing variety. There is something for everyone, be it an interest in art, vintage cars or musical entertainment. This is also a natural venue for the popular celebrations at midsummer and on Sweden's National Day.

For information on the current events on offer, please contact the Ronneby Tourist Information Office or go to www.visitronneby.se

Gehen Sie gern auf einen Flohmarkt? Jeden Sonntag von April bis Oktober lockt der Flohmarkt in der Brunnenhalle hunderte von Besuchern aus nah und fern.

Im Sommer ist Ronneby Brunnsspark eine Arena für Musik und Veranstaltungen unterschiedlicher Art. Es gibt für jeden Geschmack etwas, egal ob das Interesse Kunst, alte Autos oder Musikunterhaltung ist. Hier ist auch ein selbstverständlicher Platz für die beliebten Mittsommer- und Nationaltagfeiern.

Für aktuelle Veranstaltungen kontaktieren Sie bitte Ronneby Touristikinformation oder besuchen Sie www.visitronneby.se



Stockholm

ÖPPET/OPENING HOURS/ÖFFNUNGSZEITEN

Parken är öppen för besökare året runt.
The Park is open to visitors throughout the year.
Der Park ist ganzjährlich für Besucher geöffnet.

ENTRÉ/ENTRANCE/GEBÜHREN

Det är gratis att promenera i parken.
För guidad visning kontakta Turistbyrån
på tel 0457-168 15
Walking in the grounds is free of charge.
For guided tours please contact
The Tourist Information Office +46 (0) 457-168 15
Der Spaziergang im Park ist gebührenfrei.
Für Parkführungen kontaktieren Sie bitte das
Touristikbüro, Telefonnummer +46 (0) 457-168 15

TOALETTER/TOILETS/TOILETTEN

Toaletter finns vid norra parkeringen (norr om Brunnshallen) samt bredvid Gymnastiken/Naturum Blekinge.
There are toilets by the car park at the north end (north of the Spa Hall) and beside the Gymnasium/Naturum Blekinge.
Toiletten befinden sich beim nördlichen Parkplatz (nördlich der Brunnenhalle) sowie neben Gymnastiken/Naturum Blekinge.

PARKERING/PARKING/PARKPLÄTZE

Parkering finns nedanför hotellet mot ån samt vid Soft Center.
Parking is available below the hotel in the direction of the river and also at the Soft Center.
Parkplätze befinden sich unterhalb des Hotels in Richtung des Flüsschen sowie beim Soft Center.

KONTAKT/CONTACT/KONTAKT

Parkenheten/The Parks Division/Parkabteilung:
+46 (0) 457-61 82 79
Naturum Blekinge: +46 (0) 457-168 15
Turistbyrån/The Tourist Information Office/Touristikbüro:
+46 (0) 457-61 75 70



Foto: Elin Cavallin, baksida Paula van Riessen

